



Bozen/ Bolzano, 15.02.2023

SPEIKBODEN AG
Drittelsand 7
39032 Sand in Taufers

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Zur Kenntnis: Marktgemeinde Sand in Taufers
Per conoscenza: Rathausstr. 8
39032 Sand in Taufers
sandintaufers.campotures@legalmail.it

Erneuerung der Aufstiegsanlage „Seenock“ im Skigebiet Speikboden in der Gemeinde Sand in Taufers – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Rinnovo dell'impianto di risalita "Seenock" nella zona sciistica Speikboden nel Comune di Campo Tures – Verifica di assoggettabilità a VIA ("screening")

Antragsteller: Speikboden AG

Committente: Speikboden S.p.A.

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F. geregelt. Die von Dr. Ing. Markus Pescolderung ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Angaben laut Anhang IV-bis des 2. Teils des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152, i.g.F., wurde auf den Webseiten der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17. Lo **studio preliminare ambientale** elaborato da Dr. Ing. Markus Pescolderung e contenente le informazioni di cui allegato IV-bis alla Parte Seconda del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modifiche, è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die **potenziellen Umweltauswirkungen** auf:

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Mit dem gegenständlichen Projekt beabsichtigt die Speikboden AG die Ersetzung des bestehenden 4er Sesselliftes „Seenock“ in der Skizone Speikboden durch einen neuen kuppelbaren 8er Sessellift mit einer horizontalen Länge von ca. 1.150 m und

- Con il presente progetto la società Speikboden S.p.A. prevede il rinnovo della seggiovia a 4 posti "Seenock" nella zona sciistica di Speikboden con una nuova seggiovia ad agganciamento automatico da 8 posti, con una lunghezza orizzontale di circa 1.150 m e una capacità di trasporto



einer Förderleistung von 3.400 p/h.

- Die neue Talstation wird an gleicher Stelle wie die bestehende Talstation errichtet, die Bergstation beschränkt sich auf die technisch notwendigen Infrastrukturen (offenes Stationsgebäude und Kommandokabine). Die von den Erdbewegungen berührte Fläche beträgt für die Talstation ca. 3.000 m² und für die Bergstation ca. 4.000 m². Die neue Anlage soll entlang der Bestandstrasse verlaufen.
- Der überwiegende Teil der Trasse wird von Offenflächen der bestehenden Skipisten eingenommen. Aufgrund der Position der Anlage im direkten Immissionsbereich des Skigebiets ist v. a. während der winterlichen Öffnungszeiten sowie im Zuge der Beschneidung und Pistenpräparierung mit einer erheblichen Meidung des Gebietes durch Wildtiere zu rechnen. Die ökologische Relevanz dieser anthropogen stark überprägten und genutzten Standorte als Lebensräume für Flora und Fauna ist laut Umwelt-Vorstudie von untergeordneter Bedeutung. Während der Bauphase und den damit zusammenhängenden Störfaktoren (Erdbewegungsarbeiten, Baustellenverkehr, usw.) kann von einer Belastung für die im Projektgebiet vorkommenden Tierarten ausgegangen werden. Die Betriebsphase stellt im Großen und Ganzen den Ausgangszustand wieder her. Laut Umwelt-Vorstudie stellt die neue Anlage für die Tierwelt hinsichtlich Lärmbelastung praktisch keine Veränderung im Vergleich zur Ausgangssituation dar.
- Während der Bauphase kommt es durch den Einsatz entsprechender Baumaschinen zu einer temporären Mehrbelastung durch Lärm- und Schadstoffemissionen. Ebenso wird sich die Anwesenheit der Baustelle negativ auf das örtliche Landschaftsbild auswirken.
- Laut Umwelt-Vorstudie sind keine eingetragenen Feuchtgebiete, Fließgewässer, Hecken- und Flurgehölze, Biotope/Naturdenkmäler oder andere geschützte Flächen oder Elemente vom Vorhaben betroffen.
- Es wird beabsichtigt, die abgetragenen Rasenziegel und die Humusschicht nach Fertigstellung der Arbeiten wieder aufzubringen und die offenen Stellen durch eine geeignete Saatgutmischung zu

di 3.400 p/h.

- La nuova stazione di valle sarà costruita nella stessa posizione della stazione esistente, mentre la stazione di monte sarà limitata alle infrastrutture tecnicamente necessarie (edificio della stazione aperta e cabina di comando). L'area interessata dai lavori di movimento terra è di circa 3.000 m² per la stazione di valle e di circa 4.000 m² per la stazione di monte. Il nuovo impianto sarà ricostruito lungo il tracciato esistente.
- La maggior parte del tracciato è occupata da aree aperte delle piste da sci esistenti. A causa della posizione dell'impianto nell'area di immissione diretta del comprensorio sciistico, è prevedibile che gli animali selvatici evitino notevolmente l'area, soprattutto durante l'orario di apertura invernale, nonché nel corso dell'innevamento e della preparazione delle piste. Secondo lo studio ambientale preliminare, la rilevanza ecologica di questi siti fortemente antropizzati e utilizzati come habitat per la flora e la fauna è di secondaria importanza. Durante la fase di costruzione e i fattori di disturbo associati (lavori di movimento terra, traffico del cantiere, ecc.), si può presumere che le specie animali presenti nell'area del progetto saranno interessate. La fase operativa ripristina in gran parte le condizioni originarie. Secondo lo studio ambientale preliminare, l'impatto acustico sulla fauna selvatica causato dal nuovo impianto è praticamente invariato rispetto alla situazione esistente.
- Durante la fase di costruzione, si verificherà un aumento temporaneo del rumore e delle emissioni inquinanti a causa dell'uso di macchine da costruzione. La presenza del cantiere avrà anche un impatto negativo sul paesaggio locale.
- Secondo lo studio ambientale preliminare, il progetto non interessa zone umide, corsi d'acqua, siepi e boschetti, biotopi/monumenti naturali o altre aree o elementi protetti.
- Si prevede di riapplicare il manto erboso e lo strato di humus rimossi al termine dei lavori e di rivegetare le aree aperte utilizzando una miscela di semi adatta.
- Nello studio ambientale preliminare sono elencate varie misure di mitigazione per prevenire o ridurre gli impatti ambientali negativi significativi. Tuttavia, non sono



- begrünen.
- In der Umwelt-Vorstudie werden verschiedene mildernde Maßnahmen genannt, um erheblich negative Umweltauswirkungen zu verhindern bzw. verringern. Umfangreichere Ausgleichsmaßnahmen sind hingegen keine vorgesehen.

previste misure di compensazione più ampie.

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Es wurde daher entschieden, das oben genannte Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen.

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. È stato pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieses Gutachtens im Sinne des Artikel 43, des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 43 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.02.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 15.02.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 15.02.2023